

## Codicologia

### كوديكولوجيا



Codicologia est une application informatique qui fournit un vocabulaire multilingue pour la description des manuscrits. Elle entend proposer un instrument de travail à tous les catalogueurs de manuscrits, les éditeurs de textes et plus généralement à tous ceux qui s'intéressent aux manuscrits anciens.

Elle est constituée de trois bases de données :

- Denis Muzerelle (IRHT), *Vocabulaire codicologique : répertoire méthodique des termes français relatifs aux manuscrits, avec leurs équivalents en anglais, italien, espagnol, édition hypertextuelle*, version 1.1, 2002-2003 (établi d'après l'ouvrage édité à Paris, Editions CEMI, 1985). **Vocabulaire Codicologique**
- Philippe Bobichon (IRHT), *Mise en page et mise en texte des manuscrits hébreux, grecs, latins, romans et arabes*, Paris, IRHT, 2008 (Ædilis, Publications pédagogiques, 5). **Lexicon**
- Anne-Marie Eddé (IRHT), Marc Geoffroy (LEM), Marie-Geneviève Guesdon (BnF), avec la collaboration de Youssef Baratli, *Glossaire codicologique arabe*. **المعجم الكوديكولوجي العربي**

On y trouve une liste de termes en français avec leur définition et pour un grand nombre d'entre eux leurs équivalents en anglais, italien et espagnol; certains termes sont accompagnés d'explications pédagogiques. Codicologia fournit également une liste de termes en arabe avec leur définition. L'ensemble est illustré par une abondante iconographie.



Tabula ansata

Ms. Paris, Arabe  
5949, f. 38v

إطار معزى

إطار على شكل لوحة ذات عروة



Tapis  
Tappeto  
Tapiz  
Carpet

Ms Paris, BNF, Arabe  
385, f. 130r

بساط

مجموع الرسوم الزخرفية التي تغطي صفحة أو مساحة كبيرة

المُراجع البحث

صنع الكتاب

قائمة الأبواب

- تكوّن المصحف
- الثقب والتسطير
- إخراج الصفحة

المُساعدة المراجع البحث

قائمة المواضيع

- مساند الكتابة
- التأسخ وآلاته
- صنع الكتاب
- التّسخة والنصّ
- الزّخرفة
- التّجليد
- نقل الكتب و صيانتها
- أنواع الوثائق

<http://codicologia.irht.cnrs.fr>

Listel  
Moulure

Baguette décorée.

Denis Muzerelle-Vocabulaire Codicologique

- Modanatura
- Listello
- Listel
- Moulding
- عصوية مزخرفة



pic231

Onde  
Sinusoïde

Motif linéaire formé par un enchaînement de courbes alternativement convexes et concaves.

Denis Muzerelle-Vocabulaire Codicologique

- Simusoide
- Onda
- Wavy line
- موج



pic221

## Glossaire Codicologique Arabe

Ce glossaire, en grande partie inspiré du *Vocabulaire codicologique* de D. Muzerelle dont il reprend de nombreuses définitions, est destiné à fournir un instrument de travail aux catalogueurs de manuscrits arabes, arabophones et francophones.

Son objectif est d'offrir un vocabulaire moderne de description des manuscrits. Ont donc été délibérément ignorés les termes employés par les auteurs anciens qui ne sont plus en usage aujourd'hui.

Partenaires :

Bibliothèque nationale de France, Institut de recherche et d'histoire des textes (CNRS-UPR 841), Laboratoire d'Études sur les monothéismes (CNRS-UMR 8584), The Islamic Manuscript Association (TIMA).

Auteurs :

Anne-Marie Eddé (IRHT), Marc Geoffroy (LEM), Marie-Geneviève Guesdon (BNF)

Published with the financial support of

